



VENOVA™

Alto Venova™ YVS-120

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

中文

한국어



Benutzerhandbuch

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses Alto Venova™ von Yamaha!


Das Venova ist ein völlig neuartiges Blasinstrument, das die Ausdrucksstärke eines Einfachblattinstruments mit einer einfachen Griffweise wie bei der Blockflöte verbindet. Im Vergleich zu herkömmlichen Blasinstrumenten ist es pflegeleichter und robuster. Mit seinem sanften Altklang lässt Sie das Alto Venova das Musizieren auf eine wunderbar neue Art genießen.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch unbedingt sorgfältig durch, um zu erfahren, wie Sie das Instrument richtig zusammensetzen und wie Sie es so lange wie möglich im optimalen Zustand erhalten. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen für später anfallende Fragen gut auf.

- * Diese Broschüre enthält Hinweise zur Pflege und Handhabung des Alto Venova. Ausführliche Informationen zum Spielen des Instruments finden Sie im separaten Heft „Lass uns Venova™ spielen!“.

Inhalt

Vorsichtsmassnahmen.....	3
Teilebezeichnungen.....	5
Vor dem Spielen.....	7
Nach dem Spielen.....	8
Einzelnen verfügbares Zubehör.....	9

* Das Venova™ ist ein Blasinstrument mit verzweigter Röhre, das von der Yamaha Corporation hergestellt und verkauft wird. Venova™ und  sind Marken oder eingetragene Marken der Yamaha Corporation.

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Vorsichtige Handhabung

- Werfen Sie das Instrument niemals herum und schwenken Sie es nicht durch die Luft. Damit könnten Sie andere verletzen, und das Mundstück und andere Teile können verloren gehen. Behandeln Sie das Instrument stets sorgfältig.
- Setzen Sie sich niemals auf das Instrument, stehen Sie nicht darauf und platzieren Sie keine schweren Objekte darauf. Dadurch können Sie das Instrument beschädigen und sich selbst und anderen Verletzungen zufügen.
- Den Koffer oder den Tragegurt nicht schwingen. Dies kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

■ Hinweise zur Verwendung des Instruments

Befolgen Sie die unten aufgelisteten Punkte, um eine Fehlfunktion und Beschädigungen des Instruments zu verhindern

● Hinweise zur Handhabung des Instruments

- Setzen Sie das Instrument nicht extrem hohen Temperaturen, wie in der Nähe der Heizung oder direktem Sonnenlicht (z. B. tagsüber in einem Auto), oder extrem niedrigen Temperaturen aus. Vermeiden Sie starken Staub und Vibrationen. Andernfalls kann sich das Instrument verformen und/oder der Klang beeinträchtigt werden.
- Platzieren Sie keine Objekte aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument. Dadurch könnte sich das Instrument verfärben oder andere Änderungen herbeigeführt werden.

● Hinweise zur Pflege des Instruments

- Verwenden Sie zum Reinigen des Instruments niemals Verdünnungs- oder andere Lösungsmittel, Alkohol, Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Staubtücher. Dies führt zu Verfärbungen und/oder zur Beeinträchtigung des Instruments.
- Legen Sie das Instrument nicht in die Geschirrspülmaschine oder in kochendes Wasser. Dies könnte zur Verformung und/oder zur Beeinträchtigung des Instruments führen, sodass es sich nicht mehr spielen lässt.

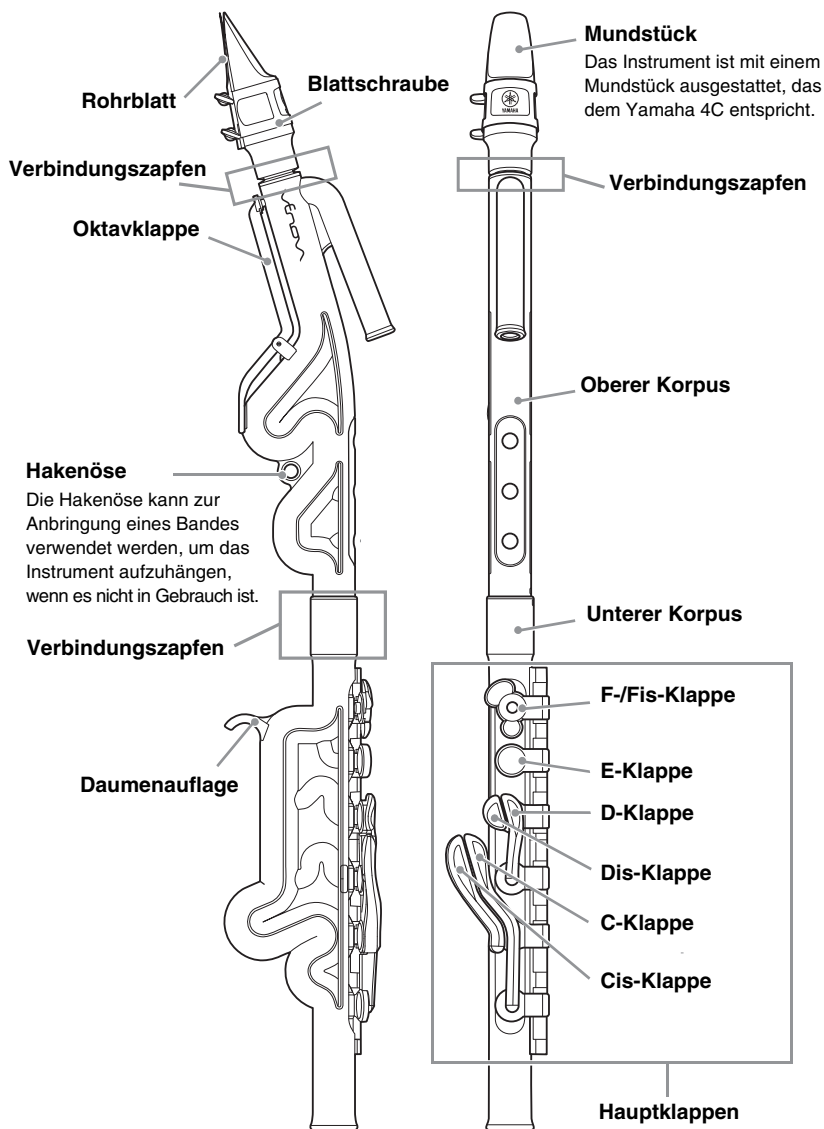
■ So halten Sie Ihr Instrument in gutem Zustand

Befolgen Sie genau die nachfolgenden Anweisungen zur richtigen Pflege und Handhabung, um sicherzustellen, dass das Instrument für lange Zeit im optimalen Zustand bleibt.

- Bevor Sie das Instrument zusammensetzen, verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, um Staub oder Fremdkörper von den Verbindungszapfen zu entfernen.
- Lassen Sie nach dem Spielen die Feuchtigkeit aus dem Instrument.
- Untersuchen und reinigen Sie das Instrument regelmäßig (Seite 8).

* Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen Ihres Instruments abweichen.

Teilebezeichnungen

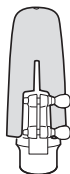


■ Zubehör

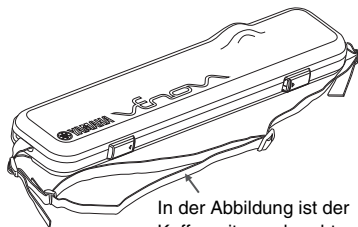
- Mundstückkappe x1



- Das Rohrblatt und das Mundstück sind empfindlich und können leicht beschädigt werden. Decken Sie daher das Mundstück mit der Kappe ab, um das Rohrblatt und das Mundstück immer dann zu schützen, wenn Sie nicht auf dem Instrument spielen.



- Spezialkoffer x1
- Tragegurt für den Spezialkoffer x1



In der Abbildung ist der Koffer mit angebrachtem Gurt dargestellt.

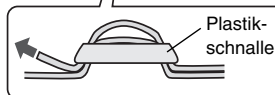
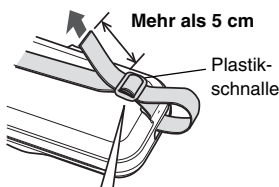
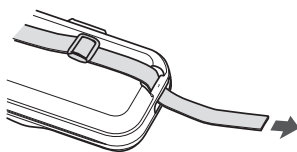
- Spezielles Reinigungstuch (mit Kordel) x1



- Benutzerhandbuch (diese Broschüre) x1
- „Lass uns Venova™ spielen!“ (ein weiteres Heft) x1

Anbringen des Tragegurts am Koffer

Der Koffer wird mit einem bequemen Tragegurt geliefert. Wenn Sie den Gurt anbringen, achten Sie darauf, dass er **sicher befestigt** ist (siehe Abbildung rechts). Andernfalls könnte sich der Gurt vom Koffer lösen, sodass das Instrument und/oder der Koffer beschädigt wird. Das Gurtende sollte von der Plastiklasche aus noch mindestens **5 cm** überstehen. Oft verkürzt sich der Gurt durch die Verwendung, sodass der Gurt regelmäßig nachgezogen werden muss, um wieder die passende Länge zu erreichen.

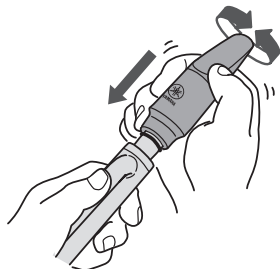


Vor dem Spielen

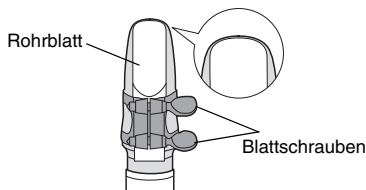
■ Anbringen des Mundstücks

Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, um Staub oder Fremdkörper vom Verbindungszapfen zu entfernen, bevor Sie das Mundstück anbringen.

- 1 Halten Sie das Mundstück fest und schieben Sie es gerade auf den Verbindungszapfen am Hals, bis es am Korpus stoppt.
- **Drehen Sie das Mundstück beim Abziehen leicht hin und her. Durch das gerade Aufsetzen oder Abziehen des Mundstückes, kann das Gummi am Verbindungszapfen beschädigt werden.**



- 2 Schieben Sie die Blattschraube vom konischen Ende her auf das Mundstück.
- 3 Bringen Sie das Rohrblatt am Mundstück an.
Platzieren Sie das Rohrblatt zuerst so, dass das obere Ende des Mundstücks über dem Rohrblatt zu sehen ist, und ziehen Sie dann die Blattschrauben (2) fest, um das Rohrblatt zu sichern.



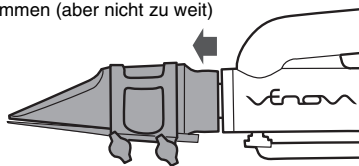
Ausführliche Informationen zum Anbringen des Rohrblatts finden Sie im beiliegenden Heft „Lass uns Venova™ spielen!“.

■ Informationen zum Stimmen

Falls das Instrument auf eine andere Tonhöhe gestimmt werden soll, kann es tiefer gestimmt werden, indem Sie das Mundstück ein wenig vom Korpus weg ziehen. Da sich die Temperatur im Inneren des Instruments auf die Stimmung auswirkt (vor allem bei Kälte), blasen Sie vor dem Stimmen in das Instrument hinein, um es aufzuwärmen.

- **Ziehen Sie das Mundstück nicht zu weit heraus. Andernfalls wird die Tonhöhe unsauber, was das Spielen erschwert.**

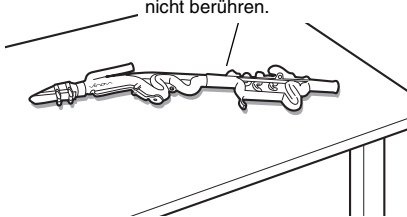
Herausziehen, um tiefer zu stimmen (aber nicht zu weit)



■ Ablegen des Instruments

Wenn das Instrument nicht gespielt wird, legen Sie es auf eine flache Oberfläche, wie in der Abbildung unten dargestellt. Platzieren Sie das Instrument nicht auf einem Stuhl, einem Notenständer oder einer anderen instabilen Oberfläche, wo es herunterfallen könnte. Lehnen Sie das Instrument auch niemals gegen eine Wand.

Platzieren Sie das Instrument mit den Klappen nach oben, damit diese die Oberfläche nicht berühren.



Nach dem Spielen

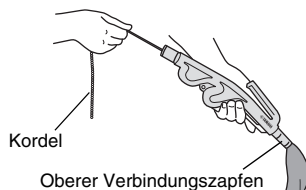
■ Instrumentenpflege nach dem Spielen

- Lösen Sie nach dem Spielen immer die Blattschraube und entfernen Sie das Rohrblatt von dem Mundstück. Wischen Sie es anschließend mit Gaze trocken. Entfernen Sie außerdem die Blattschraube vom Mundstück.
 - **Gehen Sie sorgfältig vor, um das Ende des Mundstücks nicht zu beschädigen.**
- Nehmen Sie das Mundstück vom Instrument und reinigen Sie das Innere des Mundstücks mit einem weichen Tuch.
 - **Drehen Sie das Mundstück beim Abziehen leicht hin und her. Durch das gerade Aufsetzen oder Abziehen des Mundstückes, kann das Gummi am Verbindungsstück beschädigt werden.**
- Vor der Reinigung des Instrumenteninneren sollte der Korpus in seine zwei Teile zerlegt werden. Reinigen Sie das Innere des Instruments mit dem mitgelieferten Reinigungstuch.
 - **Um den Korpus zu teilen, drehen Sie den unteren Korpus vom oberen Korpus ab. Wenn Sie versuchen die Korpusteile ohne Drehbewegung zu trennen, können die Gummiteile brechen.**

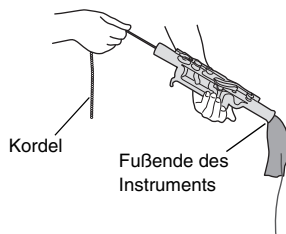
Verwendung des Reinigungstuchs

- 1 Führen Sie **beim oberen Korpus** das Kordelende vom oberen Verbindungsstück her ein. Führen Sie **beim unteren Korpus** das Kordelende vom Fußende des Instruments her ein.
- 2 Schütteln Sie den Korpus vorsichtig, sodass die Kordel am anderen Ende wieder herauskommt.
- 3 Ziehen Sie vorsichtig an der Kordel, damit das Reinigungstuch Feuchtigkeit und Schmutz aus dem Inneren entfernen kann.
 - **Wenn Sie das Reinigungstuch zu schnell ziehen, kann es im Korpus stecken bleiben.**
 - **Halten Sie das Reinigungstuch immer sauber und trocken.**

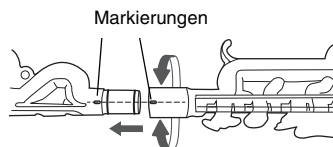
Beim oberen Korpus



Beim unteren Korpus



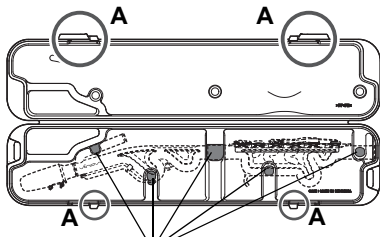
- 4 Wischen Sie die Verbindungszapfen mit einem weichen Tuch ab.
- 5 Verbinden Sie oberen und unteren Korpus. Stellen Sie dabei sicher, dass die Markierungen an oberem und unterem Korpus bündig sind.



- **Führen Sie, wie auch beim Zerlegen, beim Verbinden eine Drehbewegung aus.**
- Wischen Sie die Oberfläche des Instruments mit einem weichen Tuch ab. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Klappen aus.
- Sowohl das Mundstück als auch der Korpus sind abwaschbar. Verwenden Sie nach dem Waschen ein Reinigungstuch oder ein weiches Tuch, um Feuchtigkeit gründlich zu entfernen.

■ Ablegen des Instruments im Koffer

- Wenn Sie das Instrument in den Koffer legen, lesen Sie auch Seite 7 und achten Sie darauf, dass das Mundstück gerade auf den Korpus aufgesetzt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück richtig angebracht ist, um Schäden am Instrument zu vermeiden.



Achten Sie bei der Lagerung des Instruments im Koffer darauf, dass das Instrument an diesen markierten Stellen des Koffers anliegt.

- **Achten Sie darauf, dass das Mundstück gerade auf den Korpus aufgesetzt ist.**
- Die Schließeverschlüsse am Kofferdeckel (A) ragen leicht hervor. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit der Kleidung oder dem Reinigungstuch an einem der Verschlüsse hängen bleiben und der Koffer oder das Instrument umfällt.

■ Aufbewahrung

Wischen Sie Feuchtigkeit, Fett und Fremdkörper ab, bevor Sie das Instrument in den Koffer legen. Vermeiden Sie es, das Instrument an Orten aufzubewahren, wo es extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt ist.

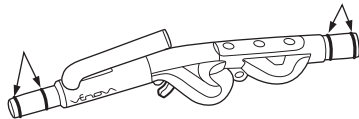
■ Informationen zum Rohrblatt

Ersetzen Sie das mit dem Instrument gelieferte Rohrblatt durch ein neues, sobald die Spitze beschädigt ist oder es nicht mehr gut vibriert.

Neben Rohrblättern aus Kunststoff kann auch Schilfrohr verwendet werden.

■ Gummiteile an Verbindungen

Die Gummiteile an Verbindungen können sich je nach Gebrauch lösen oder brechen. In diesem Fall, ersetzen Sie die Gummiteile mit neuen.



Einzel verfügbares Zubehör

Yamaha bietet ein breites Spektrum an Zubehör, um Ihr Spiel zu bereichern. Dies ist eine Auswahl an Zubehör, das speziell für das Alto Venova hergestellt wurde. Probieren Sie es aus!

Part-Name	Funktion/Verwendung
Reinigungstuch für Alto Venova	Bestens für das Reinigen und Trocknen des Venova von innen geeignet.
Kunststoff-Rohrblatt für Alto Venova	Dies ist ein Kunststoff-Rohrblatt für das Venova.
Mundstück-Bissgummi (M)	Hilft den Ansatz zu stabilisieren und verhindert die Abnutzung des Mundstücks mit den Zähnen.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2019 Yamaha Corporation

Published 04/2019 2019年4月发行

POPI-B0

JA EN DE FR ES PT RU ZH KO

VCS7480